

Sommaire

Première partie:

Lignes directrices pour enseigner la compétence en communication interculturelle 5

1. Introduction

Ildikó Lázár 5

2. Contexte théorique

Ildikó Lázár 7

2.1 Définir culture et Culture 7

2.2 La prise de conscience culturelle et le processus d'acculturation 8

2.3 La communication interculturelle et la compétence en communication interculturelle
dans l'enseignement des langues 9

3. Préparation d'ateliers dans le domaine de la communication interculturelle

Aina Kačkere, Ildikó Lázár, Gabriela S. Matei 11

3.1 Qui seront les participants à l'atelier ou au stage? 11

3.2 Pourquoi organisez-vous cet atelier? 12

3.3 Qu'allez-vous enseigner? 14

3.4 Comment conduirez-vous la formation? 15

3.5 Evaluation des séances de formation 18

3.6 Liste de contrôle avant le début de la formation 19

4. Supports et activités pour le développement de la compétence interculturelle

Christiane Peck et Veronika Rot Gabrovec

avec Michaela Čaňková, Ildikó Lázár et Gerlind Vief-Schmidt 20

4.1 Introduction – Littérature, films et chansons: supports et vecteurs de la compétence interculturelle 20

Deuxième partie:

Lignes directrices pour évaluer la compétence en communication interculturelle

(CCI)

Denise Lussier avec Ksenia Golubina, Daniel Ivanus, Siyka Chavdarova Kostova,

Guadalupe de la Maya Retamar, Liljana Skopinskaja et Silvia Wiesinger 25

1. Introduction 25

2. Cadre conceptuel de référence de la compétence en communication interculturelle 27

2.1 Fondements théoriques 27

2.2 Les dimensions de la CCI 27

3. Evaluation des trois dimensions de la CCI 29

3.1 Evaluer les savoirs 29

3.2 Evaluer le savoir-faire 29

3.3 Evaluer le savoir-être 29

4. Méthodes d'évaluation 31

5. Les étapes de l'évaluation 34

6. L'évaluation de la CCI: l'exemple d'une unité d'apprentissage authentique 37

7. Appréciation finale: les niveaux de performance en termes de CCI 38

8. Conclusion: limites et compétence interculturelle des enseignants 40

8.1 Limites 40

8.2 Instruments d'enquête pour évaluer la compétence interculturelle des enseignants 40

9. Présentation du CD-Rom 43

Troisième partie: Les auteurs 45